

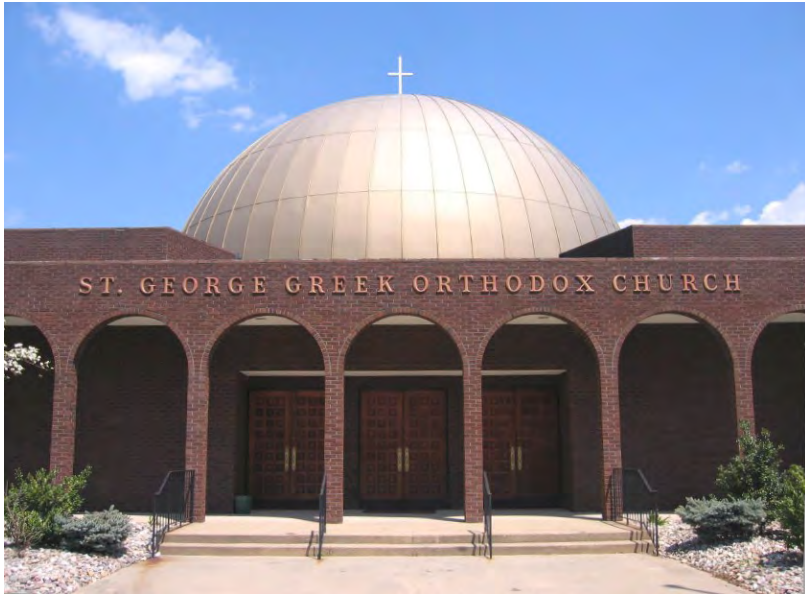
SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ESTABLISHED 1922

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619

Tel: 609-586-4448 Email: admin@stgeorgehamilton.com

Presiding Priest: Protopresbyter Anastasios Kousoulas



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1922

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας

Sunday, August 23, 2026 ☩ Κυριακή 23 Αυγούστου 2026

ΔΩΔΕΚΑΤΗ ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ TWELFTH SUNDAY OF MATTHEW

SUNDAY, AUGUST 23, 2026

Apodosis of the Dormition of Theotokos, Irenaeus Bishop of Lyons

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2026

Απόδοση εορτής Κοίμησης της Θεοτόκου, Άγιος Ειρηναίος Ιερομάρτυρας Επίσκοπος Λουγδούνου

Ἀπολυτίκιον Ἀγίου Γεωργίου Ἦχος Δ΄

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής,
καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής,
ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος,
Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε,
πρέσβευε Χριστῷ
τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion of Saint George Tone 4

Liberator of captives,
defender of the poor,
physician of the sick, and champion
of kings, O trophy-bearer, Great Martyr
George, intercede with Christ God
that our souls be saved.

We welcome everyone who is worshipping with us today and we thank God that you chose to be part of the Liturgy here at our parish. Please feel free to participate in the prayers and hymns of the Divine Liturgy; there are books in Greek and English in the pews in front of you.

Please note that Holy Communion is for prepared Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians only.

Everyone is welcome to receive the andidoron (bread that has been blessed during the Holy Eucharist) from the priest at the end of the Service. We kindly remind the ladies to please remove their lipstick before they approach the Holy Communion.

We remind everyone that we will continue to stand during the Consecration of the Holy Gifts on Sundays, according to our Sacred Tradition. Sunday is the Day of Resurrection that is set apart of the rest of the week, where kneeling is required.

Although we will be standing, we should remain reverent and bow our heads.

Καλωσορίζουμε όλους που ήρθαν να εκκλησιαστούν μαζί μας σήμερα και ευχαριστούμε τον Θεό που διαλέξατε την ενορία μας.

Μπορείτε να παρακολουθείτε τις προσευχές και τους ύμνους από τα βιβλία στα έδρανα.

Υπενθυμίζουμε ότι μόνο οι προετοιμασμένοι Βαπτισμένοι και/ή Χρισμένοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί επιτρέπεται να λάβουν μέρος στη Θεία Κοινωνία.

Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι να λάβουν αντιδώρο από τον ιερέα στο τέλος της Θείας Λειτουργίας.

Με ευγένεια, παρακαλούμε τις κυρίες να αφαιρούν το κραγιόν τους πριν πλησιάσουν τη Θεία Κοινωνία.

Σας υπενθυμίζουμε ότι σύμφωνα με την Ιερή Παράδοσή μας, δεν γονατίζουμε την ώρα της Ευλογίας του Άρτου και του Οίνου τις Κυριακές.

Η Κυριακή είναι ημέρα της Ανάστασης και οι πιστοί παραμένουν όρθιοι, αλλά με σεβασμό και χαμηλωμένο το κεφάλι.

Η γονυκλισία ενδείκνυται στις Θείες Λειτουργίες τις καθημερινές.

12Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Εωθινόν Α΄

Ἦχος γ΄



12TH SUNDAY OF MATTHEW

Eothinon 1

Mode 3

Προκείμενον. Ἦχος γ΄

ΨΑΛΜΟΣ 46.6,1

Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε.

Στίχ. Πάντα τὰ ἔθνη κροτήσατε χεῖρας.

Παύλου του Ἀποστόλου Επιστολῆς

προς Κορινθίους Α΄ 15:1-11 το ανάγνωσμα

Ἀδελφοί, γνωρίζω ὑμῖν, τὸ εὐαγγέλιον
ὃ εὐηγγελισάμην ὑμῖν, ὃ καὶ παρελάβετε, ἐν ᾧ καὶ
ἐστήκατε, δι' οὗ καὶ σώζεσθε. τίνι λόγῳ
εὐηγγελισάμην ὑμῖν, εἰ κατέχετε, ἐκτὸς εἰ μὴ εἰκῇ
ἐπιστεύσατε. Παρέδωκα γὰρ ὑμῖν ἐν πρώτοις, ὃ καὶ
παρέλαβον, ὅτι Χριστὸς ἀπέθανεν ὑπὲρ τῶν
ἀμαρτιῶν ἡμῶν κατὰ τὰς γραφάς. καὶ ὅτι ἐτάφη·
καὶ ὅτι ὤφθη Κηφᾶ, εἶτα τοῖς δώδεκα· ἔπειτα ὤφθη
ἐπάνω πεντακοσίοις ἀδελφοῖς ἐφάπαξ, ἐξ ὧν οἱ
πλείους μένουσιν ἕως ἄρτι, τινὲς δὲ καὶ
ἐκοιμήθησαν· ἔπειτα ὤφθη Ἰακώβῳ, εἶτα τοῖς
ἀποστόλοις πᾶσιν· ἔσχατον δὲ πάντων, ὡσπερὶ τῷ
ἐκτρώματι, ὤφθη καί μοι. Ἐγὼ γάρ εἰμι ὁ ἐλάχιστος
τῶν ἀποστόλων, ὃς οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς καλεῖσθαι
ἀπόστολος, διότι ἐδίωξα τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ.
Χάριτι δὲ θεοῦ εἰμι ὃ εἰμι, καὶ ἡ χάρις αὐτοῦ ἡ εἰς
ἐμὲ οὐ κενὴ ἐγενήθη, ἀλλὰ περισσότερον αὐτῶν
πάντων ἐκοπίασα, οὐκ ἐγὼ δέ, ἀλλ' ἡ χάρις τοῦ
θεοῦ ἡ σὺν ἐμοί. Εἴτε οὖν ἐγώ, εἴτε ἐκεῖνοι, οὕτως
κηρύσσομεν καὶ οὕτως ἐπιστεύσατε.

Ἀλληλοῦῖα! Ἀλληλοῦῖα! Ἀλληλοῦῖα!

Prokeimenon. Mode 3

PSALM 46.6,1

Sing praises to our God, sing praises.

Verse: Clap your hands, all you nations.

The reading is from Apostle Paul's

1st Letter to Corinthians 15:1-11

Brethren, I would remind you in what terms I
preached to you the gospel, which you received, in
which you stand, by which you are saved, if you
hold it fast -- unless you believed in vain. For I
delivered to you as of first importance what I also
received, that Christ died for our sins in
accordance with the scriptures, that he was buried,
that he was raised on the third day in accordance
with the scriptures, and that he appeared to
Cephas, then to the twelve. Then he appeared to
more than five hundred brethren at one time, most
of whom are still alive, though some have fallen
asleep. Then he appeared to James, then to all the
apostles. Last of all, as to one untimely born, he
appeared also to me. For I am the least of the
apostles, unfit to be called an apostle, because I
persecuted the church of God. But by the grace of
God I am what I am, and his grace toward me was
not in vain. On the contrary, I worked harder than
any of them, though it was not I, but the grace of
God which is with me. Whether then it was I or
they, so we preach and so you believed.

Allelouia, Allelouia, Allelouia!



Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον Εὐαγγελίου
19:16-26 το Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, νεανίσκος τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, γονυπετῶν αὐτῷ, καὶ λέγων· Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ἀγαθὸν ποιήσω ἵνα ἔχω ζωὴν αἰώνιον; Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός· εἰ δὲ θέλεις εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν, τήρησον τὰς ἐντολάς· λέγει αὐτῷ· ποίας; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπε· τὸ οὐ φονεύσεις, οὐ μοιχεύσεις, οὐ κλέψεις, οὐ ψευδομαρτυρήσεις, τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν· λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος· πάντα ταῦτα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου· τί ἔτι ὑστερῶ; ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὑπάγε πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα καὶ δὸς πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολουθεῖ μοι· ἀκούσας δὲ ὁ νεανίσκος τὸν λόγον ἀπῆλθε λυπούμενος· ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλά· Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι δυσκόλως πλούσιος εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν· πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν ἐστι κάμηλον διὰ τρυπήματος ῥαφίδος διελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν· ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐξεπλήσσοντο σφόδρα λέγοντες· τίς ἄρα δύναται σωθῆναι; ἐμβλέψας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν ἐστι, παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δυνατὰ ἐστι.

Δόξα Σοι Κύριε, Δόξα Σοι!

The Gospel Reading according to Matthew
19:16-26

At that time, a young man came up to Jesus, kneeling and saying, "Good Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?" And he said to him, "Why do you call me good? One there is who is good. If you would enter life, keep the commandments." He said to him, "Which?" And Jesus said, "You shall not kill, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness, Honor your father and mother, and You shall love your neighbor as yourself." The young man said to him, "All these I have observed; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." When the young man heard this he went away sorrowful; for he had great possessions. And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

Praise You Lord, Praise You!

**Today, we welcome Father Symeon Williams in our midst,
and we thank him for his ministry to our parish
while Father Anastasios is away.**



TODAY: Memorial Service for Irene Nyktas (1 year)

+++ May she rest in peace +++



SECOND TRAY FOR THE BEAUTIFICATION OF OUR CHURCH



UPCOMING HOLY SERVICES, EVENTS AND FEAST DAYS:

Monday, August 24: Preschool Orientation 5pm

Sunday, August 30: 13th Sunday of Matthew-Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am



ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ, ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΟΡΤΕΣ:

Κυριακή 30 Αυγούστου: 13η Κυριακή Ματθαίου- Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ

Father Anastasios and Presvytera Nektaria will be away for three Sundays as they visit our motherland and fulfilling pastoral requests. We wish them safe travels and we pray to our Lord and Savior to keep them in His loving care during their journey.

Ο πατήρ Αναστάσιος και η Πρεσβυτέρα Νεκταρία θα επισκεφτούν την πατρίδα μας για τις επόμενες τρεις εβδομάδες. Τους ευχόμαστε καλό ταξίδι και θα προσευχόμαστε στον Κύριο και Σωτήρα όλων μας, να τους ευλογεί και να τους κρατήσει υπό την σκέπη Του σε όλες τις περιηγήσεις τους.

ANNOUNCEMENTS

- **A HEARTFELT THANK YOU** to all of the volunteers who worked over several days to prepare and support our **Bougatsa & Frappé fundraiser**. Your time, hard work, and dedication made the event such a wonderful success. We are also deeply grateful to everyone in our community who came to church and supported the fundraiser. Your generosity, enthusiasm, and continued support mean so much and help make our Stewardship initiatives possible. Thank you to everyone who contributed to making the day so special and successful! With gratitude from the Stewardship Committee.
- **Please do not forget our beloved Saint George during the Summer months; your church is here for you year round to worship, to get spiritual guidance and lift your heart in prayer.**
- Παρακαλούμε μη ξεχνάτε την εκκλησία μας τους θερινούς μήνες! Η εκκλησία είναι εδώ όλο τον χρόνο για την προσευχή μας, για τη λατρεία στον Θεό μας και την πνευματική μας καθοδήγηση.
- **ARTOCLASIA, MEMORIALS, TRISAGION PRAYERS:** We respectfully request that if you want any of these special Services, to contact the office (email: admin@stgeorgehamilton.com or call 609-586-4448) to confirm the schedule of the day. **Andreas Gkikas will be away from August 30th until September 17th, so please contact the office if you need to order kolyva during this time.** Thank you for your cooperation and understanding.
- **ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ, ΤΡΙΣΑΓΙΑ:** Με σεβασμό παρακαλούμε αν επιθυμείτε αυτές τις ιδιαίτερες Ακολουθίες, να επικοινωνήσετε με το γραφείο (609-586-4448) για επιβεβαίωση. **Ο κ.Ανδρέας Γκίκας θα απουσιάζει από τις 30 Αυγούστου μέχρι τις 17 Σεπτεμβρίου. Αν χρειάζεστε να παραγγείλετε κόλυβα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το γραφείο. Ευχαριστούμε για την κατανόηση και τη συνεργασία σας.**
- **PAN GREGORIAN SCHOLARSHIPS AVAILABLE TO GREEK AMERICAN YOUTH:** Applications are available in the church office or can be downloaded from the website: www.pge-nj.com **Deadline for all applications is August 31, 2026!**
- **THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS SOCIETY** invites all members of our parish, age 18 and above, to join Philoptochos, one of the largest Philanthropic Christian Organizations. For information about becoming a member, volunteering, or if you or someone you know needs assistance, please email: evie.georgopoulos@comcast.net **Please continue your support to your local Philoptochos chapter by renewing your membership for 2026!**
- **VISIT OUR WEBSITE:** www.stgeorgehamilton.com for parish info, resources, donations, “Tree of Life” participation and more.
- **THE SACRAMENT OF CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT:** Please contact the office to schedule the Sacrament.
- **DIGITAL CHANT STAND:** Enhance your Worship experience! You can follow all Divine Services by using the direct link: <https://dcs.goarch.org/goa/dcs/parish.html>



HIS EMINENCE
ARCHBISHOP ELPIDOPHOROS
OF AMERICA
AND THE METROPOLIS OF NEW JERSEY
COUNCIL

Cordially invite you to a
Farewell Banquet

Honoring

the ministry of the newly elected
Archbishop Apostolos of Canada

SEPTEMBER 8, 2026 • 5:30 PM



The Venetian
546 River Dr.
Garfield, NJ 07026

Tickets: \$195

Tickets Available
only on
[GiveButter](https://givebutter.com/archbishop-apostolos-of-canada-farewell-dinner-ibbazu)



Tickets can only be purchased using the following givebutter link:

<https://givebutter.com/archbishop-apostolos-of-canada-farewell-dinner-ibbazu>

2026-2027 REGISTRATION OPEN NOW



St. George Preschool Registration

Register NOW !
call for more information

2025/2026 School Year

- ✓ 3 year old preschool
Classroom- Potty - trained
- ✓ 4 year old Pre-K Classroom
- ✓ Outdoor playground. Indoor Gym
- ✓ Small Class Size
- ✓ Affordable rates/ Experienced Teachers

Enroll Now



- ☎ (609) 586-2223 (ABCD)
- 🌐 www.stgeorgepreschool.org
- 📍 1200 Klockner Rd, Hamilton NJ
- ✉ director@stgeorgepreschool.org

2026 PLEDGED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 08/01/2026.

Your offering of love to the Lord through your time, talent and treasure is never forgotten. We thank all our Stewards who have already fulfilled their 2026 pledges 100% and we offer special thanks to our Stewards who have also pledged to the Time and Talent Program. We have 330 Stewards!

Panagiota Agelopoulou	Alex G and Sophia	Mark Glyptis & Rodi	Michael Knicos
John Agourides	Chrysoulakis	Evgeniadis	Demetrios & Meghan
Samir & Vera Akruk	Joanna Cipriano	Greg & Vivi Gogo	Kolovos
Shawn & Christina Alexy	Christopher & Evelyn	Chloe Gogo	Nicholas Kolovos
Jane Allen	Coleman	Mary Gold	Despina Kontoyannis
Joyce Allen	Pinela Condoulis	Theodore & Eva	Chris & Aliko Kosiras
Gavin Allen	Christopher & Megan	Golfinopoulos	Kiriaki Koukousas
Maria and Paul	Contor	Athanasios & Anastasia	Constantine Kousoulas
Anagnostakos	Sarah Contor	Haidopoulos	Panayiotis Kousoulas
Anastasios & Aline	Stella Coutros	John & Argie Halkias	Rev. Anastasios Kousoulas &
Andreanidis	Marios & Marianna	Dionysios & Christina	Presv. Nektaria Kousoulas
Adam and Mina Angelakis	Dafnopoulos	Haloulos	Manolis & Maria Koutouzou
Eleni Angelakis	Kyriaki Dalaris	Aaron & Stephanie Hartman	Sosti & Eleni Koutouzou
Katherine Angelakis	Dino & Michelle Demetriou	Christina and William	Demetrios & Sophia
Stefanos & Bailey Antonellos	Hope Demitry	Harvey	Koutsiaftis
Sotiris and Maria	Cynthia Dengler	Eleni Hatzicostas	Kathryn Koutsouradis
Apostolakis	John Dertouzos	Michaela & Helene	Teddy and Dolores Lafharis
Gianoula Apostolopoulos	Allyson Dertouzos	Hennewinkel	Ray & Effie Lally
Minas & Marguerite	Dino and Maria	Douglas Herring &	Gerako Larigakis
Arabatzi	Nicholas & Nikki Diamond	Christine Giviskos	Constantine Larigakis
Dimitrios & Frances	Isaia & Sofia Diaz	Helene Hill	Auden (Nikolas) Leeds
Arapakis	Renee Dogias	Austin Huber	Curran Leeds
Tula & William Arland	Joseph & Ruby Dolan	Erwin & Sondi Huber	Konstantinos & Katerina
Carmen Armenti	Doina Dumitrescu	Gordon Husth &	Linardos
Hope Armenti	William & Lea Ermi	Kiki Lekatis	Pipina Linardos
Melinda Armenti	Katherine Esque	Christine Jeremias	George & Eliana Livadiotis
Christos Artemiou	Thomas & Anna Fallon	Jack Jolly	Marsha Liviakis
Joseph Artemiou	Asteris & Dina Panikos	Krista Jones	Rodney Long
Maria Artemiou	Lynn Fanikos	Peter & Joanne Kakoyiannis	Alex Loukedis
Constantine & Mary Asinas	Samuel Fine &	George & Evangelia	Daniel & Hannah Eve Luck
Maria & Peter Asmas	Elena Georgopoulos	Kalargheros	Stamatis & Cassandra
Elias & Leina Atallah	Constantine and Christina	Peter & Kimberly	Lymberis
Leonard & Pauline Baci	Fotiu	Kalargheros	James Mageras
Anna Bafaloukos	Peter & Evangelia Foustanas	Irene Kalavrouziotis	George & Kiriaka Makris
Dorothy Balalis	Donald & Eleni Frazier	Stamatios & Eleni Kalikas	Pericles & Vanetta
Steven & Kaitlin Balalis	Eleni Garnetti	Leonidas & Joanna Kallerges	Malakates
Ioanna Bardis	Frank & Mary Garone	James & Danielle Kana	George & Eleni Maltabas
Kristy Marie Barfoot	Paul George	Matthew Karagianis	Nicholas & Barbara
Michail Baroulakis & Eirini	Steven & Soula Georges	Margaritis & Rochelle	Mamolou
Nikoloudakis	Gabrielle Georgie	Karapelou	Evelyn Mamolou
Rober and Jill Belviso	Charalambos Georgiou	Eleftherios & Toula	Alyssa & Yannis Mamounas
Chris and Evdokia Blazakis	Chris & Aphrodite Georgiou	Karnavas	Iakovos and Ann Manousos
Mimi Blazakis	Constadinos & Karen	Alithini Karnavas	Anthony Mastoris
Kalli Blitziotis	Georgiou	Mary Karnavas	Anthony & Margie Mastoris
Eleni Boyadjis	Virginia Georgiou	Maria Kartsonis	Ioannis & Eleni Mastoris
Douglas and Nadia Braun	Gerasimos Georgopoulos	Athena Katsifis	Vincent & Thekla Mazzella
Maria Brenna	Panos & Evie Georgopoulos	Christos Katsifis	Ian & Elyse McGowan
Christina & Joey Bruno	Sophia Gergatsoulis	Constantine Katsifis &	John & Donna Megariotis
James & Anastasia Burke	Mary Gialas	Helen Simigiannis	Samantha Megariotis
Michael & Athena Caruso	Athanasios & Mersini Ginis	Rober & Katherine Kay	Marsha Megariotis
Vasilis & Leah Chatzigiannis	Greg & Marianthi Ginis	Stephen Kayiaros	Eleni Merias
Nicholas Jr & Amanda	Mario & Donna Giudici	Anna Kayiaros	Andrew & Elaine Metropole
Chingas	Marina Gkika	Steven & Monica Kenah	Therapon & Uraneda
Nick and Roseanna	Andreas Gkikas & Angeliki	Steven & Irene Knicos	Michaelides
Gregory Chingas	Zafeiropoulou	James & Sandy Knicos	Carl & Louise Michaels

2026 PLEDGED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 08/01/2026.

Your offering of love to the Lord through your time, talent and treasure is never forgotten. We thank all our Stewards who have already fulfilled their 2026 pledges 100% and we offer special thanks to our Stewards who have also pledged to the Time and Talent Program. We have 330 Stewards!

Christine Microutsicos	Nicholas & Kathryn Peters	Leomon Stevens	Peter & Karen Zinnis
Nabil & Nivin Mikhail	Vasiliki & Stratos Peters	Charles & Despene Stough	Anthony & Freideriki
Peter & Alyssa Millili	John & Marissa Petrillo	Stella Stratigos	Zimnis
Despina Milonas	Mary Phillips	Olga Stratis	
George & Beata Milonas	David & Irene Pie'	Chris & Margo Stratis	
Irene Milonas	Toula Pilas	Nicholas Stratis	
Vasilisa Milonas	John & Natalie Polios	Anthony & Amy Stylianou	
Joanna & John Minella	Mary Poulos	Peter & Irene Tarasov	
George & Dora Mirisis	Dean & Rita Prassas	Martha Taweel	
Michael & Kalliopi Missios	Joseph & Julie Randazzo	Regina & Gregorios	
Betty Mitchel	Maria Recchione	Theodoropoulos	
Chris & Holly Moraitis	David & Donna Reis	Zenovia Theodorou	
Despina Moraitis &	Vincent Rienzo	Joanne Theodorou	
Paul Hardifer	Eftyhia Rigas	Richard & Elaine Thompson	
Theano Muzithras	Emmanuel & Irene Rigas	Anna Thrappas	
Joanna & Cameron	Eleftherios and Maria Rigas	Despina Tsalhis	
Myrhvold	Catina Rochonchou	Mary Tsarouhas	
Evangelos & Panagiota	Michael & Roberta	Nicholas Deborah	
Nikolatos	Rochonchou	Tsarouhas	
Panagis & Eleni Nikolatos	George & Donna Rose	Efthimios & Kalliopi	
Francesca Nolen	Meghan & Michael Ross	Tsiknakis	
Mikaela Nolen	Julia Rossos	Malvina Tsilimidos	
Tim and Eve Nolen	Nicholas & Noreene Rossos	Rubina Tsilimidos	
Christos Nyktas	Zacharias & Theresa	Spiros Tsilimidos	
Iliana Nyktas	Rotsides	Pete Tsilimidos	
Lena Nyktas	Steven Rounds	Gerald Tsolakis	
Stefanos & Irene Nyktas	George & Emily Roussos	Basil Tsolakis	
James & Nora Orphanides	Theodore & Nickie	Gerasimos & Elli Tsolias	
Kosmas & Marina Paleos	Russopoulos	Aspasia Vahaviolos	
Nicholas & Dana	Gigi Sabarese	Katerina Valavanis	
Panagiotakis	Doug Sakoutis & Eleni	John & Vaia Vanelis	
Petros & Ioanna	Koukourdeli	Irene Varias	
Panagiotidis	Dale & Eleftheria Santos	Christopher & Sara Vasiliou	
Theodore Panagiotou	Alexis & Dylan Scaccetti	Maroula Vasiliou	
Emanuel & Elaine	Thomas & Valerie Schantz	Noel & Heidi Vega	
Panagiotou	Richard & Anastasia	George Ververides	
Peter & Susie Pantelidies	Schmalz	Eleni Vizaniaris	
Yanni & Maria Papadakis	Joseph & Despina Sherrick	Irini Vizaniaris	
Antonia Papaeopoulos	Gerasimos Siliverdis	Tony Vizaniaris	
Joan Papafilipakis	Anna Sinnis	Spiridon & Maria Vlahos	
Eirini Papafreantzeskakou &	John & Vasiliki Sirimis	Liberty Voulgarakis	
Mark Scott	Peter & Christina Skoutelas	Zanis & Marsha Vrettos	
Efthimios & Aristotelis	George Spanos	Brian & Hope Wagner	
Papaioannou	Joyce Spiezio	Gary & Melina Walker	
Georgia Papanikolas	Spiro & Amalia Spireas	Louis & Elayne Wesolowsky	
Tom & Jeanette Pappas	Nicholas Staikos	Georgette White	
Moska Pappas	Mary Stamates	Craig Wilson	
Eleftherios & Melissa	Nicole Stamates	Christina Yiacas	
Parliaros	Alexandros & Kalliopi	Christina Zarafonitis	
John & Eleni Passalaris	Stathopoulos	Helen Zarafonitis	
Adam & Amanda Pavley	Harry & Rogelia Stathos	Joanna Zarafonitis	
Dina Perris	Emiley Stavropoulos	Antonios Zavaliangos &	
Elias & Susan Perris	Eileen Stellakis	Athina Petropoulou	
John & Anastasia Perry	Maria & John Stephanian	Athanasios & Maria Ziakas	
		Dino & Angie Zimnes	

GREEK TAVERNA

Sept 25th & 26th
Noon - 9pm
Pre-Ordering Now

MENU

ENTRÉES:

Lamb shank in a tomato sauce
with Greek string beans and rice.
Pastitsio with creamy bechamel sauce
with Greek string beans and rice.

SOUVLAKI:

Chicken Souvlaki Sticks,
Pork Souvlaki Sticks.

SAVORY PASTRIES:

Spanakopita and Tiropitas.

DESSERTS:

Baklava.
Baklava Ice Cream.
Greek Style Rice Pudding.

PRESENTED BY AHEPA CHAPTER 72

[HTTPS://TRENTON-72-ORDER-OF-AHEPA.SQUARE.SITE/](https://TRENTON-72-ORDER-OF-AHEPA.SQUARE.SITE/)

Pre-Order
Now!

SCAN TO ORDER



Eat in or
Take Out

Friendly reminders:

- **Worship Hours on Sundays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am**
Worship Hours on Weekdays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
 - We humbly ask for your full cooperation and respect towards our Clergy, the Parish Council members and your fellow parishioners
 - **Please silence your cell phones during Holy Services**
- If you would like to be included in the list of notifications about funerals in our church please contact the office
 - **Office hours: Monday to Friday 10am-3pm with the exception of holidays and feastdays.**
For your convenience, if you need in-person assistance, please contact the office for an appointment; tel: 609-586-4448 or email: admin@stgeorgehamilton.com
 - Are you enjoying the bulletin? Send your comments to the office email: admin@stgeorgehamilton.com

Φιλικές υπενθυμίσεις:

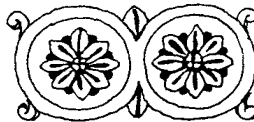
- Όρες Εκκλησιασμού τις Κυριακές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
Όρες Εκκλησιασμού τις καθημερινές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
- Με εκτίμηση, ζητούμε τη συνεργασία και τον σεβασμό σας προς τον Ιερατικώς Προϊστάμενο, τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και τους συν-ενορίτες σας
 - **Παρακαλούμε κλείστε το κινητό τηλέφωνό σας την ώρα της εκκλησίας**
 - **Όρες γραφείου: Δευτέρα με Παρασκευή από τις 10πμ μέχρι τις 3μμ, εκτός εορτών.**
Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε τηλεφωνήστε (609-586-4448) για ραντεβού
 - Αν θέλετε να λαμβάνετε τις ανακοινώσεις σχετικά με κηδείες στην εκκλησία μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο (**email: admin@stgeorgehamilton.com**)
 - Σας αρέσει το δελτίο της Κυριακής; Στείλτε μας τα σχόλιά σας!

PLEASE VISIT OUR WEBSITE FOR YOUR ONLINE DONATIONS:

WWW.STGEORGEHAMILTON.COM

**CANDLES, COLLECTION BASKET/TRAY, IN MEMORY OF A LOVED ONE,
STEWARDSHIP CONTRIBUTION**

**We humbly thank you for your online donations, contributions and support
to our beloved Saint George Church**



HOW CAN YOU ALWAYS BE “IN THE KNOW”? READ THE SUNDAY BULLETIN!

**ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΙ;
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ!**